

URW – Charta zodpovedného nakupovania

Predhovor

Unibail-Rodamco-Westfield ("URW" alebo „Skupina“) je vlastníkom, developerom a prevádzkovateľom platformy jedinečných, udržateľných a vysokokvalitných nehnuteľností nachádzajúcich sa v najdynamickejších mestách Európy a Spojených štátov.

Náš cieľ inšpiruje nás k tomu, aby sme výrazne urýchlili regeneráciu miest a spôsob, akým v nich žijeme, vytvárali a prevádzkovali jedinečné udržateľné miesta, ktoré nanovo objavia spolubytie (Reinvent Being Together). Stratégia udržateľnosti spoločnosti URW Better Places¹ (*dostupná na webovej stránke Skupiny*) podrobne opisuje a stanovuje ciele na zníženie vplyvu svojich nehnuteľností na životné prostredie, na vytvorenie sociálnej hodnoty a na motiváciu svojich tímov, aby sa stali tvorcami zmien už od roku 2016.

Ako signatár iniciatívy OSN Global Compact od roku 2004 sa Skupina zaviazala prijať, dodržiavať a uzákoníť Desiat' princípov iniciatívy OSN Global Compact týkajúcich sa ľudských práv, pracovného práva, ochrany životného prostredia a boja proti korupcii.

Ako líder v real estate sektore si URW uvedomuje dôležitosť **riadenia priemyselných štandardov** a podporuje **vývoj udržateľných, inovatívnych a transformačných transakcií**. **Spoločný prístup** s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb, založený na **transparentnosti a dialógu**, je nevyhnutný na posilnenie kolektívneho vplyvu na životné prostredie a spoločnosť.

V celom dokumente sa pojmy „**Dodávateľia**“ a „**Dodávateľ**“ vzťahujú na obchodných partnerov dodávateľského reťazca vrátane dodávateľov tovaru a služieb a zmluvných partnerov.

Spoločnosť URW zaviedla **Stratégiu udržateľného nákupu** zameranú na využitie príležitostí a na opätovné informovanie o zmierňovaní rizík súvisiacich s obstarávaním produktov a služieb. Táto stratégia začína zdieľaním tejto Charty zodpovedného nakupovania (ďalej len „Charta“) so všetkými Dodávateľmi a je ďalej doplnená ďalšími opatreniami v závislosti od kategórií nákupu (napríklad kritériá udržateľnosti v zmluvných doložkách – *viac informácií nájdete v ročnom Univerzálnom registračnom dokumente URW*).

Pred vydaním Smernice EÚ o náležitej starostlivosti podnikov v oblasti udržateľnosti spoločnosť URW zmapovala **Potenciálne nepriaznivé vplyvy udržateľnosti vo svojom dodávateľskom reťazci**. Mapovanie hodnotí environmentálne, sociálne a etické vplyvy v desiatich kľúčových nákupných kategóriách. Na základe výsledkov tohto mapovania sa zrealizujú upravené plány v závislosti od kritickosti identifikovaných rizík pre rôzne kategórie. Nákupy stavebných prác investičného charakteru boli identifikované ako najrizikovejšia kategória vzhľadom na vplyv na udržateľnosť.

Táto Charta je v súlade so zásadami uvedenými v iniciatíve OSN **Global Compact**, s **Hlavnými zásadami OSN v oblasti podnikania a ľudských práv**, so **Smernicou OECD pre nadnárodné spoločnosti** a s minimálnymi zárukami **Nariadenia EÚ o taxonómii**. Obsah tejto Charty plne schvaľuje Výkonný výbor URW .

¹ V dokumente sa „Udržateľnosť“ vzťahuje na zohľadnenie environmentálnych, spoločenských a sociálnych výziev.

Všeobecné zásady Charty

- **Charta predstavuje minimálny spoločný štandard postupov udržateľnosti**, ktorý URW očakáva od všetkých svojich Dodávateľov. Jej cieľom je potvrdiť túžbu Skupiny spolupracovať so svojimi Dodávateľmi v stratégii Better Places.
- **Rozsah pôsobnosti** Charty zahŕňa nákupy všetkých kontrolovaných činností a dcérskych spoločností v každej krajine, kde URW pôsobí.
- Od Dodávateľa sa vyžaduje, aby dodržiaval predpisy týkajúce sa otázok uvedených v časti 3. Ak sa vnútroštátne alebo iné uplatniteľné právne predpisy a Charta zaoberajú rovnakou problematikou s rôznymi normami, uplatňujú sa predpisy s najvyššími normami.
- Tento dokument bude súčasťou zmluvnej dokumentácie vyhotovenej s Dodávateľom. **Anglický text** tejto Charty je záväzný a v prípade akejkoľvek odchýlky medzi anglickým textom a inými miestnymi prekladmi **má prednosť** anglická verzia z dôvodu zjednodušenia.
- Dodávateľ potvrdzuje, že si prečítal a porozumel podmienkam stanoveným v Charte a vynaloží maximálne úsilie na splnenie jej požiadaviek vo všetkých podstatných ohľadoch.
- V rámci prístupu náležitej starostlivosti v celom svojom dodávateľskom reťazci Skupina podnecuje Dodávateľa, aby **presadzoval zásady uvedené v Charte medzi svojimi vlastnými dodávateľmi**, zmluvnými poskytovateľmi práce a **schválenými subdodávateľmi**, s ktorými pracuje na dodávaní produktov a služieb Skupine.
- Skupina tiež podnecuje Dodávateľa, aby zvyšoval povedomie alebo poskytoval školenia svojim zamestnancom o zásadách tejto Charty.
- Ak má Dodávateľ svoje vlastné pravidlá správania, ktoré sa týkajú a ktoré podobne riešia záležitosti Udržateľnosti uvedené v tejto Charte, Dodávateľ musí dodržiavať svoje vlastné pravidlá správania.
- Charta sa z času na čas aktualizuje v závislosti od vývoja rizík udržateľnosti, ako aj regulačného prostredia, v ktorom URW pôsobí. Aktuálna verzia je dostupná na www.urw.com a Dodávateľ je zodpovedný za to, že vynaloží maximálne úsilie na dodržanie najnovšej verzie zverejnenej na webovej stránke.
- V rámci svojej politiky udržateľnosti chce byť URW **partnerom**, ktorý podporuje svojho Dodávateľa v jeho úsilí o prijatie cnostnejších postupov. Dodávateľ je vyzvaný, aby premýšľal a navrhol inovatívne riešenia umožňujúce zníženie dopadov počas celého životného cyklu jeho produktov a/alebo služieb: URW je otvorená spolupráci pri prijímaní udržateľnejších riešení v prístupe neustáleho zlepšovania.

1) Závazky URW voči Dodávateľovi

Skupina je už dlho odhodlaná konať zodpovedne voči tretím stranám, vrátane svojich Dodávateľov. Tento záväzok je zakotvený v **Etickom kódexe skupiny**, ktorý načrtáva hodnoty a zásady, ktoré sa očakávajú od všetkých zamestnancov v ich každodennom správaní.

Vo Francúzsku sa URW tiež zaviazala podporovať osvedčené postupy pre zodpovednejšie nákupy podpísaním francúzskej „**Charty udržateľného obstarávania a vzťahov s dodávateľmi**“, ktorá je od roku 2014 iniciatívou zameranou na podporu **vyváženej spolupráce** medzi veľkými spoločnosťami a ich Dodávateľmi.

V nadväznosti na tieto záväzky sa URW zaväzuje dodržiavať vo vzťahu s Dodávateľom nasledujúce zásady:

- **Rovnaké zaobchádzanie** s Dodávateľmi počas fázy výberového konania, pokiaľ ide o prístup k rovnakým informáciám, dokumentom, zdieľaným Q&A, omeškaniam atď. URW sa zaväzuje k spravodlivému výberu dodávateľov pomocou objektívnych porovnávacích kritérií;
- **Ceny platené za tovary a služby**, ktoré sú v súlade s trhovou praxou a presne odrážajú poskytnuté tovary a služby;
- **Úctivé správanie počas procesu vyjednávania** s cieľom pracovať na vzájomne prospešných vzťahoch;
- **Pozitívne a zdvorilé konanie týkajúce sa ľudskej dôstojnosti a rešpektu voči Dodávateľom** (nezdvorilé alebo neslušné výrazy alebo slovné urážky sú neakceptovateľné);
- **Mimosúdne vyrovnanie** pomocou tretej strany (v súlade s miestnymi predpismi, pred podniknutím akýchkoľvek právnych krokov) je možnosťou, ktorú Skupina považuje za možný nástroj riešenia konfliktov;
- **Prístup k postupu oznamovania protispoločenskej činnosti** (pozri časť 4 Charty „Mechanizmus varovania“).

Okrem toho bude URW podporovať:

- **Príležitosti na nákup od miestnych Dodávateľov** (podpora miestnej zamestnanosti a výroby);
- **Podpora profesijnej integrácie** (napr. začlenenie, rozmanitosť, sektor chránenej práce);
- **Implementácia kontroly zdravia, bezpečnosti a ochrany**, najmä pre zásahy Dodávateľov na mieste.

2) Požiadavky URW na dodávateľa

Skupina očakáva, že jej dodávateľa sa budú správať eticky, budú uplatňovať vysoké štandardy korporátneho správania a budú plne dodržiavať všetky príslušné zákony.

2.1 – Ľudské práva a pracovné normy

Dodávateľ je povinný rešpektovať a presadzovať základné práva stanovené vo **Všeobecnej deklarácii ľudských práv** a desiatich **základných Dohovoroch** stanovených **Medzinárodnou organizáciou práce (MOP)**.

Zákaz detskej práce

Detská práca je prísne zakázaná. Dodávateľ musí zabezpečiť, aby nedochádzalo k náboru alebo zamestnávaniu detí v jeho vlastnej činnosti a dodávateľskom reťazci, vrátane dodržiavania Základného dohovoru MOP č. 138 o minimálnom veku (alebo platných miestnych právnych predpisov, ak je veková hranica vyššia) a č. 182 o najhorších formách detskej práce.

Zákaz nútenej práce a obchodovania s ľuďmi

Závazok URW v tejto otázke je načrtnutý v jej **Skupinovej politike moderného otroctva** (*k dispozícii na www.urw.com*). Všetky formy nútenej práce, otroctva, nevoľníctva alebo obchodovania s ľuďmi sú prísne zakázané. Dodávateľ musí zabezpečiť, aby v jeho vlastnej činnosti a dodávateľskom reťazci nedochádzalo k nútenej alebo povinnej práci akejkoľvek formy, tak ako je definované v Dohovoroch MOP č. 29 a č. 105.

Zákaz nelegálnej práce

Práca sa musí vykonávať na základe uznaného pracovnoprávneho vzťahu stanoveného vnútroštátnymi normami a v súlade s postupmi odvetvia. Dodávateľ sa neuchyľuje k nelegálnej práci a vo svojom dodávateľskom reťazci uplatňuje primeranú náležitú starostlivosť. Uzatváranie subdodávateľských zmlúv bez vyžiadania povolenia pre URW je zakázané.

Zákaz obťažovania

Dodávateľ musí so všetkými pracovníkmi zaobchádzať dôstojne a s rešpektom. Je povinný zdržať sa akýchkoľvek verbálnych alebo fyzických hrozieb, fyzického násillia, sexuálneho zneužívania alebo akejkoľvek formy obťažovania v súlade s Dohovormi MOP č. 29 a č. 111.

Zákaz diskriminácie a záväzok k začleneniu

Dodávateľ musí zaobchádzať so všetkými pracovníkmi rovnako a spravodlivo. Podporuje rozmanitosť a poskytuje rovnaké pracovné príležitosti a rovnaké zaobchádzanie so zamestnancami prostredníctvom nediskriminácie na základe (ale nie výlučne) rasy, etnickej príslušnosti, národnosti, náboženstva, sexuálnej orientácie, pohlavia, veku, zdravotného postihnutia, citlivých zdravotných stavov, členstva alebo činnosti v odboroch, sociálneho zázemia, rodinných zodpovedností, politického názoru v súlade s Dohovormi MOP č. 100 a č. 111.

Spravodlivá mzda a pracovný čas

V súlade s Dohovormi MOP č. 95 a č. 131, Dodávateľ je povinný vyplácať presné mzdy včas a pravidelne, odmeňovať pracovníkov za nadčasy zákonnou sadzbou a vyhýbať sa zrážkam zo mzdy ako disciplinárnemu opatreniu. Vyplácané mzdy a dávky musia byť najmenej vo výške zákonnej minimálnej mzdy alebo, ak takáto mzda neexistuje, vo výške priemerného minima v príslušnom

priemyselnom odvetví. Dodávateľ sa bude snažiť poskytovať svojim pracovníkom mzdu dostatočnú na uspokojenie základných potrieb pracovníkov a poskytovať určitý diskrečný príjem bez ohľadu na ich pôvod (napr. zahraniční pracovníci).

Dodávateľ sa vyhýba neúmernému pracovnému času a koná v súlade s Dohovormi MOP č. 1 a č. 30 o pracovnom čase. V závislosti od činnosti spoločnosti sa zabezpečí aj týždenný odpočinok uvedený v Dohovoroch MOP č. 14 a č. 106.

Sloboda združovania a kolektívne vyjednávanie

Dodávateľ rešpektuje a uznáva právo pracovníkov kolektívne vyjednávať a vytvárať alebo vstupovať do odborových organizácií podľa vlastného výberu bez akejkoľvek diskriminácie, ako je definované v Základných dohovoroch MOP č. 87 a č. 98.

Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

Dodávateľ zabezpečí bezpečné a hygienické pracovné prostredie všetkým pracovníkom, ktorí sú priamo zamestnaní alebo zmluvne viazaní na prácu na staveniskách, v súlade so Základnými dohovormi MOP č. 155 a 187. Ak to Dodávateľ považuje za potrebné a primerané povahe služieb Dodávateľa, usiluje sa o zavedenie Systému manažérstva BOZP založeného na platných medzinárodných normách, ako je ISO 45 001. Dodávateľ tiež zabezpečí a udržiava vysoký štandard starostlivosti všetkých pracovníkov.

Rešpektovanie miestnych komunít

Dodávateľ je povinný predchádzať akýmkoľvek škodám na miestnych komunitách a, ak je to možné, prispievať k zamestnanosti a miestnemu hospodárskemu rozvoju.

2.2 - Etika a obchodná integrita

Pre interné použitie má URW vlastný Etický kódex (*dostupný na www.urw.com*), ktorý uvádza hodnoty a zásady, ktoré musí každý zamestnanec dodržiavať pri svojej práci. URW očakáva, aby Dodávatelia dodržiavali rovnaké etické štandardy a zásady, aké sú uvedené v Etickom kódexe, ktoré zahŕňajú:

Zákaz korupcie a úplatkárstva

Pokiaľ ide o korupciu, URW má postup "Know Your Partner", ktorý pozostáva z prispôbenej due diligence s cieľom posúdiť riziko vystavenia Dodávateľov korupcii a ovplyvňovaniu pred uzavretím zmluvných vzťahov. URW očakáva, že jej Dodávatelia budú primeranými prostriedkami bojovať proti akejkoľvek forme korupcie, úplatkárstva a ovplyvňovania.

Zákaz prania špinavých peňazí a financovania terorizmu

Dodávateľ musí zakázať pranie špinavých peňazí a financovanie terorizmu a vyhlásiť, že jemu, ako aj akejkoľvek osobe alebo subjektu s kontrolou alebo vplyvom na jeho obchodné záležitosti, nie je zakázané alebo obmedzené podnikanie podľa platných národných a medzinárodných sankčných predpisov.

Predchádzanie konfliktom záujmov



V profesionálnom vzťahu medzi URW a Dodávateľom musí prevládať integrita a lojalita. V tejto súvislosti je nevyhnutné, aby Dodávateľ oznámil všetky okolnosti, ktoré naznačujú akýkoľvek konflikt záujmov. Konflikt záujmov je súbor okolností, ktoré vedú ku konfliktu medzi pracovnými povinnosťami a súkromnými záujmami osoby. Najmä ak by sa takéto súkromné záujmy vzhľadom na ich povahu a intenzitu mohli odôvodnene považovať za záujmy ovplyvňujúce alebo sa mohlo zdať, že ovplyvňujú nezávislý, nestranný a objektívny výkon jej pracovných povinností.

Spravodlivá hospodárska súťaž

Dodávateľovi je zakázané zapájať sa do protisúťažného správania alebo praktík. To môže zahŕňať uzatváranie dohôd na stanovenie cien, rozdelenie trhov, komunikáciu o ponukách s konkurentmi, obmedzenie množstva alebo ponuky produktov, zneužívanie dominantného postavenia na trhu alebo iné správanie, ktoré by obmedzovalo hospodársku súťaž.

Daňové úniky

Dodávateľ musí preukázať ochotu zaplatiť správnu výšku dane na správnom mieste v správnom čase a zabrániť trestnému napomáhaniu daňovým únikom.

2.3 - Environmentálne normy a environmentálny výkon

URW očakáva od svojich Dodávateľov záväzok znížiť vplyv svojich činností na životné prostredie a implementovať prístup neustáleho zlepšovania ochrany životného prostredia, primeraný rozsahu a povahe ich činností. Ak to Dodávateľ považuje za potrebné a primerané povahe služieb Dodávateľa, usiluje sa o zavedenie Systému environmentálneho manažérstva založeného na medzinárodných normách, ako je ISO 14 001.

URW povzbudzuje svojho Dodávateľa, aby meral svoje vplyvy na životné prostredie vrátane vplyvov svojich tovarov a služieb a bral ich do úvahy počas celého životného cyklu, napríklad vykonávaním Hodnotení životného cyklu (Life Cycle Assessments) a ich ekodizajnom.

Emisie skleníkových plynov

URW sa zaväzuje znižovať emisie skleníkových plynov v celom svojom hodnotovom reťazci, pričom pokrýva svoje emisie rozsahu 1, 2 a 3² (*viac informácií vrátane cieľov a výkonnosti nájdete na webovej stránke URW*). Tieto ciele spĺňajú kritériá SBTi³ pre ambiciózne ciele hodnotového reťazca, čo znamená, že sú v súlade so súčasnými osvedčenými postupmi. Dosiaganie týchto cieľov zahŕňa aktívnu účasť všetkých zainteresovaných strán Skupiny, vrátane jej Dodávateľov.

² Podniková norma protokolu o skleníkových plynch klasifikuje emisie skleníkových plynov spoločnosti do troch rozsahov pôsobnosti: Rozsah 1 = priame emisie z vlastných alebo kontrolovaných zdrojov; Rozsah 2 = nepriame emisie z výroby nakúpenej energie; Rozsah 3 = všetky iné Nepriame emisie v hodnotovom reťazci (Dodávateľský a odberateľský reťazec).

Dodávateľ vynaloží maximálne úsilie na zníženie vplyvu svojich činností na zmenu klímy znížením spotreby energie a emisií skleníkových plynov.

URW nabáda svojho Dodávateľa, aby v rozsahu, v akom tak ešte neurobil, meral svoju Uhlíkovú stopu a stanovil ciele znižovania emisií skleníkových plynov v súlade s cieľmi Parížskej dohody (t. j. obmedziť globálne otepľovanie výrazne pod 2°C v porovnaní s predindustriálnymi úrovňami a vyvíjať úsilie o obmedzenie otepľovania do 1,5 °C), ktoré potvrdila tretia strana, ako je SBTi.

Využívanie prírodných zdrojov

Dodávateľ sa bude snažiť obmedziť používanie surovín a prírodných zdrojov vrátane vody pri získavaní alebo výrobe produktov pre URW. Dodávateľ je nabádaný, aby uplatňoval zásady obehového hospodárstva vo výrobných alebo službách poskytovaných URW: certifikované (napr. ISO 14024 (typ I), ISO 14025 (typ III) certifikácia environmentálnej značky alebo národne uznávaná certifikácia zodpovedného/etického získavania zdrojov treťou stranou), z miestnych zdrojov a miestne jednorazové/spracovateľné, opätovne použité (preferované) alebo recyklované, opätovne použiteľné alebo recyklovateľné po použití atď. V prípade dreva a produktov z dreva sa drevo ťaží legálne a zákonne sa s ním obchoduje, pričom sa uprednostňuje FSC, PEFC, SFI alebo akákoľvek iná rovnocenná certifikácia uznaná v jednotlivých štátoch.

Odpadové hospodárstvo

V rámci zmluvy so spoločnosťou URW sa Dodávateľ usiluje obmedziť vznik odpadu vo všetkých fázach prevádzky, výroby materiálov alebo tovaru a poskytovania služieb a zabezpečiť riadnu likvidáciu a spracovanie odpadu, podporu materiálového a/alebo energetického zhodnocovania.

Znečistenie ovzdušia/vody/pôdy

V rámci zmluvy s URW sa Dodávateľ usiluje o zníženie znečistenia ovzdušia, vody a pôdy vo všetkých fázach prevádzky, výroby materiálov alebo tovaru a poskytovania služieb. V tejto súvislosti je osvedčeným postupom posilnené hospodárenie s chemickými látkami prostredníctvom zavedenia zoznamu obmedzených látok.

Zachovanie biodiverzity

URW sa zaväzuje obmedziť svoje priame a nepriame vplyvy na hlavné faktory straty biodiverzity a zlepšiť ekologickú hodnotu svojich lokalít prostredníctvom osobitných akčných plánov. Skupina preto nabáda svojich príslušných Dodávateľov, aby identifikovali závislosti a vplyvy na biodiverzitu a potom vytvorili stratégie na zníženie vplyvov s jasnými monitorovanými cieľmi a prioritnými opatreniami prostredníctvom sekvencie „vyhnúť, znížiť, kompenzovať“. Dodávateľ sa musí

³ Iniciatíva vedecky podložených cieľov (Science-based Targets Initiative – SBTi) je organizácia, ktorá podporuje spoločnosti pri znižovaní emisií skleníkových plynov vymedzovaním a presadzovaním najlepších postupov znižovania emisií v súlade s klimatológiou.



usilovať o ochranu prírody, zachovanie biodiverzity a ekosystémov. Kľúčová je najmä výsledovateľnosť, aby sa napríklad zabezpečilo, že v dodávateľskom reťazci v hornej časti dodávateľského reťazca nedôjde k odlesňovaniu.

Uplatňovanie na developerské projekty

V rámci svojich záväzkov znížiť emisie skleníkových plynov v celom hodnotovom reťazci si spoločnosť URW stanovila ambiciózný cieľ zníženia uhlíkovej náročnosti v stavebníctve. URW získava a implementuje inovatívne riešenia pre svoje projekty, ako je nízkouhlíkový betón a cement, drevo a recyklované výrobky, a vyberá Dodávateľov a produkty okrem iného na základe ich umiestnenia a miesta výroby.

Charta ohľaduplnej výstavby (*dostupná* na www.urw.com) sa vzťahuje na všetky developerské projekty Skupiny. Opisuje požiadavky a odporúčania URW na optimalizáciu kvality prostredia na pracoviskách a zároveň minimalizáciu znečistenia pre ľudí pracujúcich na stavenisku, v okolitých oblastiach a v prírode. URW vyzýva všetkých Dodávateľov pracujúcich na stavenisku, aby dodržiavali tieto zásady.

3) Mechanizmus varovania

Cieľom URW je prijať opatrenia a mať primerané administratívne a organizačné postupy na zabránenie nečestnému správaniu svojich zamestnancov, manažérov, zástupcov alebo spoločností, ktoré vykonávajú činnosti pre Skupinu.

V súlade s politikou Skupiny v oblasti oznamovania protispoločenskej činnosti možno akékoľvek zistené porušenie platných zákonov alebo zásad Charty oznámiť prostredníctvom linky integrity URW dostupnej na adrese <https://urw.integrityline.org/index.php>.

Politika oznamovania protispoločenskej činnosti zabezpečuje, že Skupina nebude diskriminovať ani podnikat' iné opatrenia voči žiadnemu Dodávateľovi alebo akejkoľvek osobe, ktorá nahlási údajné porušenia platných zákonov v dobrej viere a s primeranou presnosťou, bez ohľadu na to, či sa takéto informácie nakoniec ukážu ako správne alebo nie, alebo kto spolupracuje pri akomkoľvek vyšetrowaní týkajúcom sa takýchto porušení. Oznamovateľ nebude vystavený odvetným opatreniam a bude mať prospech z platnej miestnej regulácie týkajúcej sa ochrany oznamovateľa.

Skupina tiež povzbudzuje Dodávateľa, aby oboznámil svojich vlastných zamestnancov a subdodávateľov s mechanizmom varovania, aby mohli vzniesť sťažnosti alebo obavy.

4) Hodnotenie súladu a neustále zlepšovanie

Hodnotenie súladu so zásadami Charty je definované v podmienkach zmluvy.

V záujme reciprocity sa URW tiež snaží splniť všetky požiadavky stanovené v tejto Charte, ak sa vzťahujú na jej vlastnú činnosť.